

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 28

[C — 2003/27803]

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 portant application de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée en dernier lieu par la loi du 22 février 2001;

Vu le règlement (CEE) n° 3508/92 du Conseil du 27 novembre 1992 établissant un système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 495/2001 du 13 mars 2001;

Vu le règlement (CE) n° 1259/1999 du Conseil du 17 mai 1999 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune;

Vu le règlement (CE) n° 2529/2001 du Conseil du 19 décembre 2001 portant organisation commune des marchés dans le secteur des viandes ovine et caprine, notamment l'article 11, § 2;

Vu le règlement (CE) n° 2419/2001 de la Commission du 11 décembre 2001 portant modalités d'application du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires établis par le règlement (CEE) n° 3508/92 du Conseil;

Vu le règlement (CE) n° 2550/2001 de la Commission du 21 décembre 2001 établissant les modalités d'application du règlement (CE) n° 2529/2001 du Conseil portant organisation commune des marchés dans le secteur des viandes ovine et caprine en ce qui concerne les régimes de primes et modifiant le règlement (CE) n° 2419/2001, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 623/2002 du 11 avril 2002;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 portant application de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine;

Vu l'accord du 15 juillet 2002 lors de la Conférence interministérielle de l'Agriculture relative au transfert des compétences de la politique agricole aux Régions et spécifiquement en ce qui concerne les modalités d'application de la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale intervenue le 15 septembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 septembre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 septembre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité des missions de service public et de permettre la mise en œuvre des nouvelles dispositions dès la campagne 2004;

Considérant que les demandes de transfert de droits à la prime doivent être introduites au cours de la période du 1^{er} octobre au 31 octobre;

Considérant que pour pouvoir bénéficier de la prime, le producteur doit introduire une demande durant la période allant du 15 décembre de l'année qui précède l'année de la campagne en cours au 15 janvier de la campagne concernée;

Considérant que des pénalités sont prévues en cas de retard dans la mise en application des réglementations concernées ou en cas de mauvaise application;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 portant application de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine, le troisième alinéa de l'article 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant additionnel par unité de prime tel que visé à l'article 11 du règlement (CE) n° 2529/2001 et à l'article 2, § 2 et § 3, de l'arrêté royal, est calculé en divisant le montant disponible par le nombre de brebis éligibles à la prime de la campagne en question. »

Art. 2. A l'article 4 du même arrêté, à la fin du premier alinéa, est ajoutée la phrase suivante :

« Toutefois, à partir de la campagne 2004, la condition 1^o ne doit plus être satisfaite. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 2003, à l'exception de l'article 1^{er} qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 4. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 septembre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 28

[C — 2003/27803]

18. SEPTEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 22. Februar 2001;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 3508/92 des Rates vom 27. November 1992 zur Einführung eines integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems für bestimmte gemeinschaftliche Beihilferegeln, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 495/2001 vom 13. März 2001;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1259/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 zur Festlegung von Gemeinschaftsregeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 2529/2001 des Rates vom 19. Dezember 2001 über die gemeinsame Marktorganisation für Schaf- und Ziegenfleisch, insbesondere des Artikels 11, § 2;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 2419/2001 der Kommission vom 11. Dezember 2001 mit Durchführungsbestimmungen zum mit der Verordnung (EWG) Nr. 3508/92 des Rates eingeführten integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystem für bestimmte gemeinschaftliche Beihilferegeln;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 2550/2001 der Kommission vom 21. Dezember 2001 mit Durchführungsvorschriften für die Prämienregelung im Rahmen der Verordnung (EG) Nr. 2529/2001 des Rates über die gemeinsame Marktorganisation für Schaf- und Ziegenfleisch hinsichtlich der Prämienregelung zur Abänderung der Verordnung (EG) Nr. 2419/2001, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 623/2002 vom 11. April 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger;

In Erwägung des auf der interministeriellen Konferenz für die Landwirtschaft bezüglich der Übertragung von Zuständigkeiten im Bereich der Landwirtschaft auf die Regionen und spezifisch bezüglich der Durchführungsbestimmungen für die Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger geschlossenen Abkommens vom 15. Juli 2002;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 15. September 2003;

Aufgrund des am 17. September 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 18. September 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Kontinuität der Aufgaben des öffentlichen Dienstes zu gewährleisten und die Umsetzung der neuen Bestimmungen zum Beginn der Kampagne 2004 zu ermöglichen;

In der Erwägung, dass die Anträge auf Übertragung der Prämienrechte im Laufe des Zeitraums zwischen dem 1. Oktober und dem 31. Oktober einzureichen sind;

In der Erwägung, dass der Erzeuger, damit er in den Genuss der Prämie gelangen kann, seinen Antrag in der Zeit zwischen dem 15. Dezember des Jahres vor dem Jahr der laufenden Kampagne und dem 15. Januar der betreffenden Kampagne einzureichen hat;

In der Erwägung, dass für den Fall, dass die betreffende Regelung verspätet oder unangemessen umgesetzt wird, Sanktionen vorgesehen sind;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger wird der dritte Absatz von Artikel 2 durch folgende Bestimmung ersetzt:

„Der in Artikel 11 der Verordnung (EG) Nr. 2529/2001 und in Artikel 2, § 2 und § 3 des Königlichen Erlasses angeführte Ergänzungsbetrag pro Prämieeinheit wird berechnet, indem die verfügbare Summe durch die Anzahl der im Rahmen der betreffenden Kampagne förderfähigen Mutterschafe geteilt wird“.

Art. 2 - In Artikel 4 des genannten Erlasses wird der erste Absatz durch den folgenden Satz ergänzt: „Ab der Kampagne 2004 muss die Bedingung 1° jedoch nicht mehr erfüllt werden“.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2003 wirksam, mit Ausnahme von Artikel 1, der am 1. Januar 2002 wirksam wird.

Art. 4 - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. September 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 28

[C — 2003/27803]

18 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 houdende toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, laatst gewijzigd bij de wet van 22 februari 2001;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad van 27 november 1992 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen, laatst gewijzigd bij de verordening (EG) nr. 495/2001 van 13 maart 2001;

Gelet op de verordening (EG) nr. 1259/1999 van de Raad van 17 mei 1999 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op de verordening (EG) nr. 2529/2001 van de Raad van 19 december 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees, inzonderheid op artikel 11, § 2;

Gelet op de verordening (EG) nr. 2419/2001 van de Commissie van 11 december 2001 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het bij verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad ingestelde geïntegreerde beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen;

Gelet op de verordening (EG) nr. 2550/2001 van de Commissie van 21 december 2001 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor verordening (EG) nr. 2529/2001 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2419/2001, laatst gewijzigd bij de verordening (EG) nr. 623/2002 van 11 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees, laatst gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 houdende toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees;

Gelet op het akkoord van 15 juli 2002 bij de Interministeriële Conferentie Landbouw betreffende de overheveling van de bevoegdheden in verband met het landbouwbeleid naar de Gewesten voor wat betreft in het bijzonder de toepassingsmodaliteiten van de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees;

Gelet op het overleg tussen de Gewestelijke Regeringen en de Federale Overheid van 15 september 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 september 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 september 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de continuïteit van de opdrachten van de openbare diensten gewaarborgd moet worden en dat de nieuwe voorschriften moeten worden uitgevoerd vanaf de campagne 2004;

Overwegende dat de aanvragen om overdracht van de premierechten moeten worden ingediend tussen 1 oktober en 31 oktober;

Overwegende dat, om in aanmerking te komen voor de premie, een aanvraag moet worden ingediend door de producent tussen 15 december van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de lopende campagne tot 15 januari van de betrokken campagne;

Overwegende dat er in boetes is voorzien bij vertraging in de uitvoering van de betrokken regelgevingen of bij slechte toepassing daarvan;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 houdende toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees, wordt het derde lid van artikel 2 gewijzigd als volgt :

« Het bijkomende bedrag per premie-eenheid zoals bedoeld in artikel 11 van de verordening (EG) nr. 2529/2001 en in artikel 2, § 2, en § 3, van het koninklijk besluit, wordt berekend door het beschikbare bedrag te delen door het aantal oaien die in aanmerking komen voor de premie van de betrokken campagne. »

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit, aan het einde van het eerste lid, wordt de volgende zin ingevoegd :

« Vanaf de campagne 2004 moet aan voorwaarde 1° echter niet meer worden voldaan. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2002.

Art. 4. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 september 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART